Alfalastic

Soportes elásticos
Elastic support

EMO
especialistas
en ortopedia

EMO
especialistas
en ortopedia

00001

Fecha última revisión 05/2022 V.01 Last revision date 05/ 2022 V.01

EMO ESPECIALIDADES
MÉDICO ORTOPÉDICAS, S.L.
Camino de La Pascualeta, 40
46200 Paiporta (Valencia) Spain
www.emo.es +34 963 132 051

OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
200AAH653 AITEX
Tested for harmful substances.
www.oeko-tex.com/standard100

ES Alfalastic

Estimado cliente, le agradecemos la confianza puesta en un producto EMO. Escogiendo una ortesis de la línea Alfalastic usted ha adquirido un producto de calidad y de alto nivel médico sanitario. Lea estas instrucciones atentamente. Si tiene alguna duda contacte con su médico o con su establecimiento especializado

NORMATIVA

Este producto sanitario cumple el Reglamento (EU) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre productos sanitarios y las respectivas regulaciones nacionales. Se ha realizado un Análisis de Riesgos (UNE EN ISO14971) minimizando todos los riesgos existentes. Producto sanitario Clase I, no estéril, sin función de medición.

DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS

Todas las ortesis están fabricadas con tejido elástico de punto.

MQ120 MUÑEQUERA ELÁSTICA AJUSTABLE: Muñequera con cincha elástica y ajuste mediante velcro.

MQ116 MUÑEQUERA ELÁSTICA METACARPIANA: Muñequera con cincha elástica y ajuste mediante velcro. Cubre la articulación de muñeca y carpometacarpiana.

CD102 CODERA ELÁSTICA: con almohadillas laterales, con cincha elástica y ajuste mediante velcro.

RD127 RODILLERA ELÁSTICA: Ortesis de rodilla con varillas estabilizadoras laterales. Longitud 28 cm.

RD124 RODILLERA ELÁSTICA CORTA CON ESTABILIZADORES: Ortesis de rodilla con almohadilla viscoelástica alrededor de la rótula y varillas estabilizadoras laterales. Longitud 24 cm.

RD128 RODILLERA ELÁSTICA CON ESTABILIZADORES: Ortesis de rodilla con almohadilla viscoelástica alrededor de la rótula y varillas estabilizadoras laterales. Longitud 28 cm

TB102 ALFALASTIC TOBILLERA ELÁSTICA: Codera con almohadillas laterales, con cincha elástica y ajuste mediante velcro.

COMPONENTES

Tejido de punto: Poliamida: 70%. Elastano: 30%

Tejido interior sobre almohadilla: Algodón: 70%. Poliester: 30%

FINALIDAD TERAPEÚTICA

Sujeción de la articulación. Estimulación de la propiocepción. Compresión. Las almohadillas viscoelásticas distribuyen la compresión y realizan un efecto masaje.

INDICACIONES

Todas las ortesis están indicadas para la protección durante actividades físicas que requieren esfuerzo para las articulaciones.

MQ120: Traumatismos articulares. Tendinitis. Esguince de muñeca

MQ116: Traumatismos articulares. Tendinitis. Esguince. Artrosis.

CD102: Epicondilitis ("codo de tenista"). Epitrocleitis ("codo de golfista")

Epicondilopatía crónica o recidivante. Tendinitis.

RD127: Esguince de rodilla. Inestabilidad de rodilla. Artrosis. Derrames articulares. Recuperación postraumática.

RD124 y RD128: Esguince e Inestabilidad de rodilla. Tendinitis del tendón rotuliano y del cuadricipital. Condromalacia rotuliana. Artrosis. Derrames articulares

Protección durante actividades físicas que requieren esfuerzo de la articulación. Recuperación postraumática.

TB102: Esguince de tobillo. Inestabilidad crónica de tobillo. Tendinitis. Derrames articulares.

GRUPO DE PACIENTES AL QUE ESTÁ INDICADO EL PRODUCTO

Pacientes que necesiten una ortesis para la protección durante actividades físicas, deportivas y laborales que requieren esfuerzo para las articulaciones donde se aplican.

COLOCACIÓN

La correcta elección de la talla es fundamental para conseguir la máxima eficacia del tratamiento, así como prolongar la vida útil de la ortesis. Introducir la pierna en la rodillera de forma que la almohadilla viscoelástica rodee la rótula. Las varillas estabilizadoras quedarán ubicadas en los laterales. Una excesiva compresión puede provocar intolerancia al tratamiento. El usuario debe examinar regularmente el producto para que se encuentre en perfecto estado y garantizar su correcto funcionamiento. No utilice el producto si está dañado.La intervención de terceras personas en la colocación no será necesaria salvo en casos de escasa fuerza o coordinación.Para que el producto pueda mantener sus propiedades de compresión, la ortesis debe adaptarse a la zona afectada sin producir molestias o incomodidades durante su uso.

PRECAUCIONES

Si se produjese alguna reacción alérgica, irritación o hinchazón retirar el producto y consultar con el médico prescriptor o profesional sanitario. No utilizar directamente sobre cicatrices abiertas o enrojecidas sin estar debidamente protegidas. Debe informar al profesional sanitario si sufre alteraciones cutáneas o padece cualquier tipo de sensibilización.

ADVERTENCIAS ⚠

La utilización de la ortesis está condicionada a las indicaciones. Aunque la ortesis no sea de un solo uso, se recomienda utilizar por un solo paciente. Para la correcta colocación de la ortesis siga las indicaciones del fabricante. Siga las indicaciones o recomendaciones del prescriptor o del profesional sanitario. Para una adaptación personalizada, consulte a un especialista. El especialista se encargará de proporcionar la información necesaria para asegurar que el usuario final o la persona responsable de la colocación del producto entiende cómo utilizar el producto de manera segura

Producto no apto para su esterilización. No se recomienda su uso durante el baño, ducha etc. Mantener fuera del alcance de los niños. Para la eliminación del producto utilizar el contenedor de residuos sólidos. Para la eliminación del envase, dependiendo del material de éste, utilizar el contenedor del papel/cartón o el contenedor del plástico. En todo caso se debe cumplir estrictamente con la normativa del país. Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

LAVADO Y MANTENIMIENTO

Lavar periódicamente con agua tibia (máximo 30º), jabón neutro y dejar secar al aire. Durante el lavado, si la prenda dispone de velcros, éstos se deben pegar entre sí o mantenerlos cerrados sobre la prenda. No exponer a fuentes de calor directas como superficies calientes, exposición directa al sol y otros focos de ignición.

Se deberá comprobar que la ortesis está bien seca antes de su almacenamiento, uso y reutilización.

El contacto con pomadas, cremas, alcoholes y disolventes puede deteriorar la prenda.

Guardar el producto a temperatura ambiente, preferentemente en el envase de origen.

VIDA UTIL, CERTIFICADOS DE CALIDAD Y GARANTIAS

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. establece que en caso de que detecte algún defecto dentro del plazo de garantía, tenga la amabilidad de ponerse en contacto con su distribuidor a fin de solucionar cuanto antes su problema. La garantía no será válida si el producto ha sido dañado por uso inapropiado, o no se han seguido las instrucciones y recomendaciones de uso que se explican en este folleto.

¡IMPORTANTE! Por favor, no olvide conservar (con fecha de compra y sellada por el vendedor) y presentar el producto completo (funda y cuerpo del producto), estos requisitos serán imprescindibles ante cualquier reclamación. Con un mantenimiento regular, el producto será fiable y duradero y podrá reutilizarse siguiendo las medidas indicadas durante 24 meses, una vez transcurrido este período de tiempo, se recomienda cambiar a una ortesis nueva. Todos los materiales utilizados han sido testados, cumplen con la normativa europea aplicable y ofrecen la máxima seguridad y comodidad durante su utilización. Certificado Oeko-Tex Standard 100: etiqueta ecológica textil que garantiza la ausencia de sustancias perjudiciales para la salud y certifica la ausencia de sustancias nocivas en todos los materiales con los que está confeccionada la ortesis.

Garantía dentro del marco de las disposiciones legales.

PT Alfalastic

Prezado cliente, agradecemos a confiança depositada em um produto EMO. Ao escolher uma órtese da linha Alfalastic, você adquiriu um produto de qualidade com alto nível médico-sanitário. Por favor leia estas instruções cuidadosamente. Se você tiver alguma dúvida, entre em contato com seu médico ou seu estabelecimento especializado

PADRÕES

Este dispositivo médico está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho sobre dispositivos médicos e os respectivos regulamentos nacionais. Foi realizada uma Análise de Risco (UNE EN ISO14971) minimizando todos os riscos existentes. Dispositivo médico classe I, não estéril, sem função de medição.

DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS

Todas as órteses são feitas de tecido de malha elástica.

MQ120 SUPORTE DE PULSO ELÁSTICO AJUSTÁVEL: Suporte de pulso com alça elástica e ajuste de velcro.

MQ116 METACARPAL SUPORTE ELÁSTICO DE PULSO: Punho com alça elástica e ajuste de velcro. Cobre o punho e a articulação carpometacarpal.

CD102 APOIO DE COTOVELO ELÁSTICO: com almofadas laterais, com cinta elástica e ajuste de velcro.

RD127 APOIO DE JOELHO ELÁSTICO: Joelheira com hastes estabilizadoras laterais. Comprimento 28cm.

RD124 APOIO CURTO DE JOELHO ELÁSTICO COM ESTABILIZADORES : Joelheira com almofada viscoelástica ao redor da patela e hastes estabilizadoras laterais. Comprimento 24cm.

RD128 APOIO DE JOELHO ELÁSTICO COM ESTABILIZADORES: Ortótese de joelho com almofada viscoelástica ao redor da patela e hastes estabilizadoras laterais. comprimento 28 cm

TB102 ALFALASTIC ELÁSTICO TORNOZELO: Apoio de cotovelo com almofadas laterais, com cinta elástica e ajuste de velcro.

COMPONENTES

Tecido de malha: Poliamida: 70%. Elastano: 30%

Tecido interior da almofada: Algodão: 70%. Poliéster: 30%

FINALIDADE TERAPÊUTICA

Apoio conjunto. Estimulação da propriocepção. Compressão. As almofadas viscoelásticas distribuem a compressão e realizam um efeito de massagem.

INDICAÇÕES

Todas as órteses são indicadas para proteção durante atividades físicas que exijam estresse nas articulações.

MQ120: Lesões articulares. Tendinite. entorse de pulso

MQ116: Lesões articulares. Tendinite. Entorse. Osteoartrite.

CD102: Epicondilite ("cotovelo de tenista"). Epitrocleíte ("cotovelo de golfista")

Epicondilopatia crônica ou recidivante. Tendinite.

RD127: Entorse do joelho. instabilidade do joelho. Osteoartrite. Derrames articulares. Recuperação pós-traumática.

RD124 e RD128: Entorse e instabilidade do joelho. Tendinite patelar e quadríceps. Condromalácia patelar. Osteoartrite. derrames articulares

Proteção durante atividades físicas que exijam estresse na articulação. Recuperação pós-traumática.

TB102: Entorses de tornozelo. Instabilidade crônica do tornozelo. Tendinite. derrames articulares.

GRUPO DE PACIENTES PARA O QUAL O PRODUTO É INDICADO

Pacientes que necessitam de uma órtese para proteção durante atividades físicas, esportivas e laborais que exijam esforço para as articulações onde são aplicadas.

COLOCAÇÃO

A escolha correta do tamanho é essencial para alcançar a máxima eficácia do tratamento, bem como prolongar a vida útil da órtese. Insira a perna na joelheira de modo que a almofada viscoelástica envolva a patela. As hastes estabilizadoras estarão localizadas nas laterais. A compressão excessiva pode causar intolerância ao tratamento.

O usuário deve examinar regularmente o produto para verificar se está em perfeitas condições e garantir seu funcionamento correto. Não use o produto se estiver danificado.

A intervenção de terceiros na colocação não será necessária exceto em casos de baixa resistência ou coordenação.

Para que o produto mantenha suas propriedades de compressão, a órtese deve se adaptar à área afetada sem causar desconforto ou incômodo durante o uso.

PRECAUÇÕES

Se ocorrer alguma reação alérgica, irritação ou inchaço, retire o produto e consulte o médico prescritor ou profissional de saúde. Não use diretamente em cicatrizes abertas ou avermelhadas sem estar devidamente protegido. Deve informar o seu profissional de saúde se sofrer de doenças de pele ou sofrer de qualquer tipo de sensibilização.

AVISOS ⚠

O uso da órtese está condicionado às indicações. Embora a órtese não seja de uso único, é recomendada para uso por um único paciente. Para o correto posicionamento da órtese, siga as instruções do fabricante. Siga as instruções ou recomendações do prescritor ou profissional de saúde. Para uma adaptação personalizada, consulte um especialista.

O especialista será responsável por fornecer as informações necessárias para garantir que o usuário final ou a pessoa responsável pela colocação do produto entenda como usar o produto com segurança.

Produto não adequado para esterilização.

Seu uso não é recomendado durante o banho, ducha etc.

Manter fora do alcance das crianças.

Para descartar o produto, use o recipiente de resíduos sólidos. Para o descarte do recipiente, dependendo do material, utilize o recipiente de papel/cartão ou o recipiente de plástico. Em qualquer caso, os regulamentos do país devem ser rigorosamente cumpridos.

Qualquer incidente grave relacionado ao produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utente e/ou o doente se encontram estabelecidos.

LAVAGEM E MANUTENÇÃO

Lave periodicamente com água morna (máximo 30º), sabão neutro e deixe secar ao ar. Durante a lavagem, se a roupa tiver velcro, eles devem ser colados ou mantidos fechados na roupa. Não exponha a fontes diretas de calor, como superfícies quentes, luz solar direta e outras fontes de ignição.

O colete deve ser verificado para garantir que esteja seco antes do armazenamento, uso e reutilização.

O contato com pomadas, cremes, álcoois e solventes pode danificar a roupa.

Armazenar o produto à temperatura ambiente, de preferência na embalagem original.

VIDA ÚTIL, CERTIFICADOS DE QUALIDADE E GARANTIAS

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. informa que caso detecte algum defeito dentro do período de garantia, por favor, entre em contato com seu distribuidor para solucionar o seu problema o mais rápido possível. A garantia não será válida se o produto tiver sido danificado por uso inadequado ou se as instruções e recomendações de uso explicadas neste folheto não forem seguidas.

IMPORTANTE! Por favor, não se esqueça de guardar (com data de compra e carimbado pelo vendedor) e apresentar o produto completo (estojo e corpo do produto), estes requisitos serão imprescindíveis antes de qualquer reclamação. Com manutenções regulares, o produto será confiável e durável, podendo ser reutilizado seguindo as medidas indicadas para 24 meses, após esse prazo, recomenda-se a troca por uma nova órtese.

Todos os materiais utilizados foram testados, cumprem os regulamentos europeus aplicáveis e oferecem a máxima segurança e conforto durante a utilização. Certificado Oeko -Tex Standard 100 : etiqueta têxtil ecológica que garante a ausência de substâncias nocivas à saúde e certifica a ausência de substâncias nocivas em todos os materiais com os quais a órtese é confeccionada.

Garantia no âmbito das disposições legais.

EN Alfalastic

Dear customer, we thank you for the trust placed in an EMO product. By choosing an orthosis from the Alfalastic line, you have acquired a quality product with a high medical-sanitary level. Please read these instructions carefully. If you have any questions, contact your doctor or your specialized establishment

NORMATIVE

This medical device complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council on medical devices and the respective national regulations. A Risk Analysis (UNE EN ISO14971) has been carried out minimizing all existing risks. Class I medical device, non-sterile, without measurement function.

DESCRIPTION AND CHARACTERISTICS

All orthoses are made of elastic knit fabric.

MQ120 ADJUSTABLE ELASTIC WRIST SUPPORT: Wrist support with elastic strap and velcro adjustment.

MQ116 METACARPAL ELASTIC WRIST SUPPORT: Wrist support with elastic strap and velcro adjustment. Covers the wrist and carpometacarpal joint.

CD102 ELASTIC ELBOW SUPPORT: with side pads, with elastic strap and velcro adjustment.

RD127 ELASTIC KNEE SUPPORT: Knee brace with lateral stabilizing rods. Length 28cm.

RD124 SHORT ELASTIC KNEE SUPPORT WITH STABILIZERS : Knee brace with viscoelastic pad around the patella and lateral stabilizer rods. Length 24cm.

RD128 ELASTIC KNEE SUPPORT WITH STABILIZERS : Knee orthosis with viscoelastic pad around the patella and lateral stabilizer rods. length 28cm

TB102 ALFALASTIC ELASTIC ANKLE SUPPORT: Elbow support with lateral pads, with elastic strap and velcro adjustment.

COMPONENTS

Knitted fabric: Polyamide: 70%. Elastane: 30%

Inner fabric on pad: Cotton: 70%. Polyester : 30%

THERAPEUTIC PURPOSE

Joint support. Stimulation of proprioception. Compression. The viscoelastic pads distribute the compression and perform a massage effect.

INDICATIONS

All orthoses are indicated for protection during physical activities that require stress on the joints.

MQ120: Joint injuries. Tendinitis. wrist sprain

MQ116: Joint injuries. Tendinitis. Sprain. Osteoarthritis.

CD102: Epicondylitis ("tennis elbow"). Epitrochleitis ("golfer's elbow")

Chronic or relapsing epicondylopathy . Tendinitis.

RD127: Knee sprain. knee instability. Osteoarthritis. Joint effusions. Post-traumatic recovery.

RD124 and RD128: Sprain and Instability of the knee. Patellar and quadriceps tendinitis . Chondromalacia patella. Osteoarthritis. joint effusions

Protection during physical activities that require stress on the joint. Post-traumatic recovery.

TB102: Ankle sprain. Chronic ankle instability. Tendinitis. joint effusions.

GROUP OF PATIENTS FOR WHICH THE PRODUCT IS INDICATED

Patients who need an orthosis for protection during physical, sports and work activities that require effort for the joints where they are applied.

PLACEMENT

The correct choice of size is essential to achieve the maximum effectiveness of the treatment, as well as to prolong the useful life of the orthosis. Insert the leg into the knee brace so that the viscoelastic pad surrounds the patella. The stabilizer rods will be located on the sides. Excessive compression can cause intolerance to treatment.

The user must regularly examine the product to ensure that it is in perfect condition and to guarantee its correct operation. Do not use the product if it is damaged .

The intervention of third parties in the placement will not be necessary except in cases of low strength or coordination.

In order for the product to maintain its compression properties, the orthosis must adapt to the affected area without causing discomfort or inconvenience during use.

PRECAUTIONS

If any allergic reaction, irritation or swelling occurs, remove the product and consult the prescribing doctor or health professional. Do not use directly on open or reddened scars without being properly protected. You should inform your healthcare professional if you suffer from skin disorders or suffer from any type of sensitization.

WARNINGS ⚠

The use of the orthosis is conditioned to the indications. Although the orthosis is not for single use , it is recommended for use by a single patient. For the correct placement of the orthosis, follow the manufacturer's instructions. Follow the directions or recommendations of the prescriber or healthcare professional. For a personalized adaptation, consult a specialist .

The specialist will be in charge of providing the necessary information to ensure that the end user or the person responsible for placing the product understands how to use the product safely.

Product not suitable for sterilization.

Its use is not recommended during the bath, shower etc.

Keep out of the reach of children.

To dispose of the product, use the solid waste container. For disposal of the container, depending on its material, use the paper/cardboard container or the plastic container. In any case, the regulations of the country must be strictly complied with.

Any serious incident related to the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient are established.

WASHING AND MAINTENANCE

Periodically wash with lukewarm water (maximum 30º), neutral soap and let air dry. During washing, if the garment has velcro, they must be glued together or kept closed on the garment. Do not expose to direct heat sources such as hot surfaces, direct sunlight and other sources of ignition.

The brace should be checked to ensure it is dry before storage, use and reuse.

Contact with ointments, creams, alcohols and solvents can damage the garment.

Store the product at room temperature, preferably in the original container.

USEFUL LIFE, QUALITY CERTIFICATES AND GUARANTEES

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. states that if you detect any defect within the warranty period, kindly contact your distributor in order to solve your problem as soon as possible. The guarantee will not be valid if the product has been damaged by inappropriate use, or the instructions and recommendations for use explained in this brochure have not been followed.

IMPORTANT! Please, do not forget to keep (with date of purchase and stamped by the seller) and present the complete product (case and body of the product), these requirements will be essential before any claim. With regular maintenance, the product will be reliable and durable and can be reused following the indicated measures for 24 months, after this period of time, it is recommended to change to a new orthosis .

All the materials used have been tested, comply with the applicable European regulations and offer maximum safety and comfort during use. Oeko -Tex Standard 100 Certificate : ecological textile label that guarantees the absence of substances harmful to health and certifies the absence of harmful substances in all the materials with which the orthosis is made.

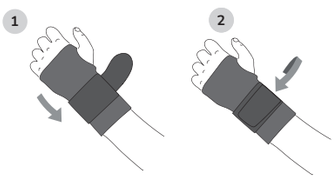
Warranty within the framework of legal provisions.

Leyenda iconos
Icons caption

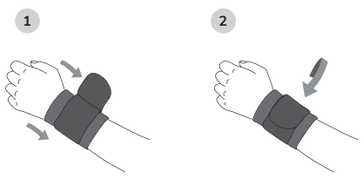
Fabricante / Manufacturer	Conformidad CE / CE conformity	Mantener seco / Keep dry
Fecha de fabricación / Date of manufacture	Consultar instrucciones / Consult instructions	Mantener alejado de la luz / Keep away from light
LOT Código de Lote / Batch code	No contiene Látex / Does not contain Latex	Reciclable / Recyclable
REF Número de referencia / Reference number	Un paciente. Múltiples usos. / Single patient. Multiple uses.	Punto verde / Green point
MD Producto sanitario / Medical device	Precaución / Caution	No usar blanqueador / Do not use whitener
Lavar a mano / Handwash	No usar plancha / Do not use iron	No usar secadora / Do not use dryer
Secar en horizontal a la sombra / Dry horizontally in the shade	Reciclado / Recycled	Lavar en seco / Clean dry
Caducidad / Expiration		

Instrucciones colocación
Placement instructions

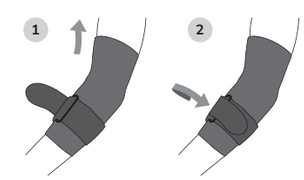
MQ116



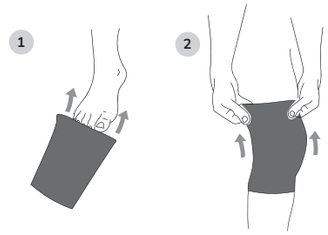
MQ120



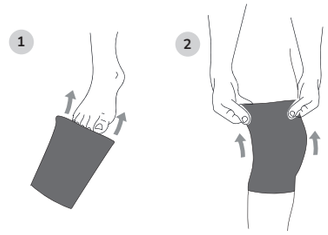
CD102



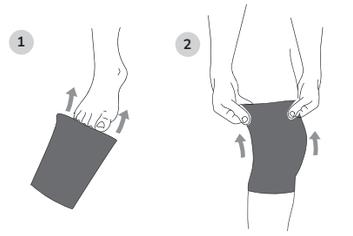
RD127



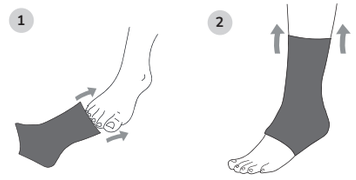
RD128



RD124



TB102



D Alfalastic

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für das in ein EMO-Produkt gesetzte Vertrauen. Mit der Wahl einer Orthese aus der Alfalastic-Linie haben Sie ein Qualitätsprodukt mit einem hohen medizinisch-sanitären Niveau erworben. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Arzt oder Ihre Facheinrichtung

STANDARDS

Dieses Medizinprodukt entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates über Medizinprodukte und den jeweiligen nationalen Vorschriften. Eine Risikoanalyse (UNE EN ISO14971) wurde durchgeführt, um alle bestehenden Risiken zu minimieren. Medizinprodukt der Klasse I, unsteril, ohne Messfunktion.

BESCHREIBUNG UND EIGENSCHAFTEN

Alle Orthesen sind aus elastischem Gestrick gefertigt.

MQ120 EINSTELLBARE ELASTISCHE HANDGELENKSTÜTZE: Handgelenkstütze mit elastischem Riemen und Klettverschluss.

MQ116 METACARPAL ELASTIC WRIST SUPPORT: Handgelenkstütze mit elastischem Riemen und Klettverschluss. Bedeckt das Handgelenk und das Karpometakarpalgelenk.

CD102 ELASTISCHE ELLBOGENSTÜTZE: mit Seitenpolstern, mit elastischem Band und Klettverstellung.

RD127 ELASTIC KNEE SUPPORT: Knieorthese mit seitlichen Stabilisierungsstäben. Länge 28 cm.

RD124 KURZE ELASTISCHE KNIESTÜTZE MIT STABILISATOREN : Knieorthese mit viskoelastischer Polsterung um die Patella und seitlichen Stabilisatorstangen. Länge 24 cm.

RD128 ELASTISCHE KNIELAGERUNG MIT STABILISATOREN: Knieorthese mit viskoelastischer Pelotte um die Kniescheibe und seitlichen Stabilisatorstäben. Länge 28 cm

TB102 ALFALASTIC ELASTIC KNÖCHELSTÜTZE: Ellbogenbandage mit seitlichen Polstern, mit Gummiband und Klettverstellung.

KOMPONENTEN

Strickstoff: Polyamid: 70 %. Elastan: 30%

Innenstoff auf Polster: Baumwolle: 70 %. Polyester: 30 %

THERAPEUTISCHER ZWECK

Gemeinsame Unterstützung. Stimulierung der Propriozeption. Kompression. Die viskoelastischen Pelotten verteilen die Kompression und bewirken einen Massageeffekt.

INDIKATIONEN

Alle Orthesen sind zum Schutz bei körperlichen Aktivitäten indiziert, die eine Belastung der Gelenke erfordern.

MQ120: Gelenkverletzungen. Sehnenentzündung. Handgelenksverstauchung

MQ116: Gelenkverletzungen. Sehnenentzündung. Verstauchung. Arthrose.

CD102: Epicondylitis ("Tennisellenbogen"). Epitrochleitis ("Golferellenbogen")

Chronische oder rezidivierende Epicondylopathie. Sehnenentzündung.

RD127: Knieverstauchung. Knieinstabilität. Arthrose. Gelenkergüsse. Posttraumatische Genesung.

RD124 und RD128: Verstauchung und Instabilität des Knies. Patella- und Quadrizepssehnenentzündung. Chondromalazie Patella. Arthrose. gemeinsame Ergüsse

Schutz bei körperlichen Aktivitäten, die eine Belastung des Gelenks erfordern. Posttraumatische Genesung.

TB102: Knöchelverstauchungen. Chronische Instabilität des Sprunggelenks. Sehnenentzündung. gemeinsame Ergüsse.

GRUPPE VON PATIENTEN, FÜR DIE DAS PRODUKT INDIVIDUELL IST

Patienten, die eine Orthese zum Schutz bei körperlichen, sportlichen und beruflichen Aktivitäten benötigen, die eine Anstrengung für die Gelenke erfordern, an denen sie angelegt werden.

PLATZIERUNG

Die richtige Wahl der Größe ist entscheidend, um die maximale Wirksamkeit der Behandlung zu erzielen und die Nutzungsdauer der Orthese zu verlängern. Führen Sie das Bein so in die Knieorthese ein, dass die viskoelastische Pelotte die Patella umschließt. Die Stabilisatorstangen befinden sich an den Seiten. Eine übermäßige Kompression kann zu einer Unverträglichkeit gegenüber der Behandlung führen.

Der Benutzer hat das Produkt regelmäßig auf seinen einwandfreien Zustand und die einwandfreie Funktion zu überprüfen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

Das Eingreifen Dritter in die Platzierung ist nicht erforderlich, außer in Fällen geringer Kraft oder Koordination.

Damit das Produkt seine Kompressionseigenschaften beibehält, muss sich die Orthese an den betroffenen Bereich anpassen, ohne während der Verwendung Beschwerden oder Unannehmlichkeiten zu verursachen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn eine allergische Reaktion, Reizung oder Schwellung auftritt, entfernen Sie das Produkt und konsultieren Sie den verschreibenden Arzt oder medizinisches Fachpersonal. Nicht direkt auf offenen oder geröteten Narben anwenden, ohne angemessen geschützt zu sein. Sie sollten Ihren Arzt informieren, wenn Sie an Hauterkrankungen leiden oder an irgendeiner Art von Sensibilisierung leiden.

WARNUNGEN ⚠

Der Einsatz der Orthese richtet sich nach den Indikationen. Obwohl die Orthese nicht für den einmaligen Gebrauch bestimmt ist, wird sie für die Verwendung durch einen einzelnen Patienten empfohlen. Befolgen Sie für die korrekte Platzierung der Orthese die Anweisungen des Herstellers. Befolgen Sie die Anweisungen oder Empfehlungen des verschreibenden Arztes oder medizinischen Fachpersonals. Wenden Sie sich für eine individuelle Anpassung an einen Spezialisten. Der Spezialist ist dafür verantwortlich, die notwendigen Informationen bereitzustellen, um sicherzustellen, dass der Endverbraucher oder die für die Platzierung des Produkts verantwortliche Person versteht, wie das Produkt sicher verwendet wird.

Produkt nicht zur Sterilisation geeignet.

Seine Verwendung während des Badens, Duschens usw. wird nicht empfohlen.

Von Kindern fern halten.

Verwenden Sie zur Entsorgung des Produkts den Abfallbehälter. Verwenden Sie zur Entsorgung des Behälters je nach Material den Papier-/Kartonbehälter oder den Kunststoffbehälter. In jedem Fall sind die Vorschriften des Landes strikt einzuhalten.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden Mitgliedstaat, in dem der Benutzer und/oder der Patient niedergelassen sind.

WASCHEN UND PFLEGE

Regelmäßig mit lauwarmem Wasser (maximal 30º) und neutraler Seife waschen und an der Luft trocknen lassen. Wenn das Kleidungsstück einen Klettverschluss hat, müssen sie während des Waschens zusammengeklebt oder am Kleidungsstück geschlossen bleiben. Nicht direkten Wärmequellen wie heißen Oberflächen, direkter Sonneneinstrahlung und anderen Zündquellen aussetzen.

Die Orthese sollte überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie trocken ist, bevor sie gelagert, verwendet und wiederverwendet wird.

Der Kontakt mit Salben, Cremes, Alkoholen und Lösungsmitteln kann das Kleidungsstück beschädigen.

Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperatur, vorzugsweise im Originalbehälter.

NÜTZLICHE LEBENSDAUER, QUALITÄTSZERTIFIKATE UND GARANTIEN

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L Wenn Sie innerhalb der Garantiezeit einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um Ihr Problem so schnell wie möglich zu lösen. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurde oder die in dieser Broschüre erläuterten Anweisungen und Anwendungsempfehlungen nicht befolgt wurden.

WICHTIG! Bitte vergessen Sie nicht, das vollständige Produkt (mit Kaufdatum und Stempel des Verkäufers) aufzubewahren und vorzulegen (Gehäuse und Körper des Produkts), diese Anforderungen sind vor jeder Reklamation unerlässlich. Bei regelmäßiger Pflege ist das Produkt zuverlässig und langlebig und kann nach den angegebenen Maßnahmen für 24 Monate wiederverwendet werden, nach diesem Zeitraum empfiehlt sich der Wechsel auf eine neue Orthese.

Alle verwendeten Materialien wurden getestet, entsprechen den geltenden europäischen Vorschriften und bieten ein Höchstmaß an Sicherheit und Komfort bei der Verwendung. Oeko-Tex Standard 100-Zertifikat: Ökologisches Textillabel, das die Abwesenheit von gesundheitsschädlichen Stoffen garantiert und die Abwesenheit von Schadstoffen in allen Materialien bescheinigt, aus denen die Orthese hergestellt wird.

Gewährleistung im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

IT Alfalastic

Gentile cliente, la ringraziamo per la fiducia riposta in un prodotto EMO. Scegliendo un'ortesi della linea Alfalastic, hai acquisito un prodotto di qualità ad alto livello medico-sanitario. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni. In caso di domande, contattare il medico o il proprio istituto specializzato

NORME

Questo dispositivo medico è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi medici e alle rispettive normative nazionali. È stata eseguita un'analisi dei rischi (UNE EN ISO14971) riducendo al minimo tutti i rischi esistenti. Dispositivo medico di classe I, non sterile, senza funzione di misurazione.

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE

Tutte le ortesi sono realizzate in tessuto a maglia elastica.

SUPPORTO DA POLSO ELASTICO REGOLABILE MQ120: Supporto da polso con cinturino elastico e regolazione in velcro.

MQ116 SUPPORTO DA POLSO ELASTICO METACARPALE: Supporto da polso con cinturino elastico e regolazione in velcro. Copre il polso e l'articolazione carpometacarpale.

CD102 SUPPORTO ELASTICO PER GOMITI: con imbottiture laterali, con fascia elastica e regolazione in velcro.

RD127 SUPPORTO ELASTICO PER GINOCCHIERA: Ginocchiera con barre stabilizzatrici laterali. Lunghezza 28 cm.

RD124 GINOCCHIERA ELASTICA CORTA CON STABILIZZATORI : Ginocchiera con cuscinetto viscoelastico attorno alla rotula e barre stabilizzatrici laterali. Lunghezza 24 cm.

RD128 SUPPORTO ELASTICO PER GINOCCHIO CON STABILIZZATORI: Ortesi per ginocchio con cuscinetto viscoelastico attorno alla rotula e barre stabilizzatrici laterali. lunghezza 28 cm

TB102 SUPPORTO CAVIGLIA ELASTICO ALFALASTICO: Supporto gomito con cuscinetti laterali, con cinturino elastico e regolazione in velcro.

COMPONENTI

Tessuto a maglia: Poliammide: 70%. Elastan: 30%

Tessuto interno del tampone: Cotone: 70%. Poliestere: 30%

SCOPO TERAPEUTICO

Supporto congiunto. Stimolazione della propriocezione. Compressione. I cuscinetti viscoelastici distribuiscono la compressione e svolgono un effetto massaggio.

INDICAZIONI

Tutte le ortesi sono indicate per la protezione durante le attività fisiche che richiedono stress alle articolazioni.

MQ120: Lesioni articolari. Tendinite. distorsione del polso

MQ116: Lesioni articolari. Tendinite. Distorsione. Osteoartrite.

CD102: Epicondilite ("gomito del tennista"). Epitrocleite ("gomito del golfista")

Epicondilopatia cronica o recidivante. Tendinite.

RD127: distorsione al ginocchio. instabilità del ginocchio. Osteoartrite. Versamenti articolari. Recupero post-traumatico.

RD124 e RD128: distorsione e instabilità del ginocchio. Tendinite della rotula e del quadricipite. Patella di condromalacia. Osteoartrite. versamenti articolari

Protezione durante le attività fisiche che richiedono stress sull'articolazione. Recupero post-traumatico.

TB102: Distorsioni della caviglia. Instabilità cronica della caviglia. Tendinite. versamenti articolari.

GRUPPO DI PAZIENTI PER CUI È INDICATO IL PRODOTTO

Pazienti che necessitano di un'ortesi per la protezione durante le attività fisiche, sportive e lavorative che richiedono uno sforzo per le articolazioni dove vengono applicate.

POSIZIONAMENTO

La corretta scelta della taglia è fondamentale per ottenere la massima efficacia del trattamento, nonché per prolungare la vita utile dell'ortesi. Inserire la gamba nella ginocchiera in modo che il cuscinetto viscoelastico circondi la rotula. Le aste stabilizzatrici saranno posizionate sui lati. Una compressione eccessiva può causare intolleranza al trattamento.

L'utilizzatore è tenuto ad esaminare regolarmente il prodotto per verificarne l'integrità e per garantirne il corretto funzionamento. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.

L'intervento di terzi nel collocamento non sarà necessario se non nei casi di scarsa forza o coordinazione.

Affinché il prodotto mantenga le sue proprietà di compressione, l'ortesi deve adattarsi alla zona interessata senza causare disagi o inconvenienti durante l'uso.

PRECAUZIONI

In caso di reazione allergica, irritazione o gonfiore, rimuovere il prodotto e consultare il medico curante o l'operatore sanitario. Non utilizzare direttamente su cicatrici aperte o arrossate senza essere adeguatamente protette. Dovresti informare il tuo medico se soffri di disturbi della pelle o soffri di qualsiasi tipo di sensibilizzazione.

AVVERTENZE ⚠

L'uso dell'ortesi è condizionato alle indicazioni. Sebbene l'ortesi non sia monouso, è consigliata per l'uso da parte di un solo paziente. Per il corretto posizionamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del medico o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista.

Lo specialista sarà incaricato di fornire le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile della collocazione del prodotto comprenda come utilizzare il prodotto in sicurezza.

Prodotto non idoneo alla sterilizzazione.

Se ne sconsiglia l'uso durante il bagno, la doccia, ecc.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Per lo smaltimento del prodotto utilizzare il contenitore dei rifiuti solidi. Per lo smaltimento del contenitore, a seconda del materiale, utilizzare il contenitore di carta/cartone o il contenitore di plastica. In ogni caso, le normative del Paese devono essere rigorosamente rispettate.

Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui sono stabiliti l'utente e/o il paziente.

LAVAGGIO E MANUTENZIONE

Lavare periodicamente con acqua tiepida (massimo 30º), sapone neutro e lasciare asciugare all'aria. Durante il lavaggio, se il capo è dotato di velcro, devono essere incollati tra loro o tenuti chiusi sul capo. Non esporre a fonti di calore diretto come superfici calde, luce solare diretta e altre fonti di accensione.

Il tutore deve essere controllato per assicurarsi che sia asciutto prima di riporlo, utilizzarlo e riutilizzarlo.

Il contatto con unguenti, creme, alcol e solventi può danneggiare il capo.

Conservare il prodotto a temperatura ambiente, preferibilmente nel contenitore originale.

VITA UTILE, CERTIFICATI DI QUALITÀ E GARANZIE

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. afferma che se rilevi un difetto entro il periodo di garanzia, contatta gentilmente il tuo distributore al fine di risolvere il tuo problema il prima possibile. La garanzia non sarà valida se il prodotto è stato danneggiato da un uso improprio, o non sono state seguite le istruzioni e le raccomandazioni per l'uso spiegate in questo opuscolo.

IMPORTANTE! Si prega di non dimenticare di conservare (con data di acquisto e timbrato dal venditore) e di presentare il prodotto completo (scatola e corpo del prodotto), questi requisiti saranno essenziali prima di qualsiasi reclamo. Con una manutenzione regolare, il prodotto sarà affidabile e durevole e potrà essere riutilizzato seguendo le misure indicate per 24 mesi, trascorso questo periodo di tempo, si consiglia di passare a una nuova ortesi.

Tutti i materiali utilizzati sono stati testati, rispettano le normative europee applicabili e offrono la massima sicurezza e comfort durante l'uso. Certificato Oeko -Tex Standard 100: etichetta tessile ecologica che garantisce l'assenza di sostanze nocive per la salute e certifica l'assenza di sostanze nocive in tutti i materiali con cui è realizzata l'ortesi.

Garanzia nell'ambito delle disposizioni di legge.

AE Alfalastic

عزيزي العميل ، نشكرك على الثقة التي وضعتها في أحد منتجات EMO. باختيارك جهاز تقويمي من خط الفالاستيك ، تكون قد حصلت على منتج عالي الجودة بمستوى صحي طبي عال. رجاء أقراء هذه التعليمات بعناية. إذا كانت لديك أي أسئلة ، فاتصل بطبيبك أو مؤسستك المتخصصة

معياري

يتوافق هذا الجهاز الطبي مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بشأن الأجهزة الطبية واللوائح الوطنية ذات الصلة. تم إجراء تحليل للمخاطر (UNE EN ISO14971) لتقليل جميع المخاطر الحالية. جهاز طبي من الدرجة الأولى ، غير معقم ، بدون وظيفة قياس.

الوصف والميزات

جميع أجهزة التقويم مصنوعة من قماش محبوك مرن.

دعم MQ120: دعم معصم مرن قابل للتعديل مع حزام مطاطي وتعديل فيلكرو.

MQ116 METACARPAL ELASTIC WRIST SUPPORT: دعم المعصم بحزام مطاطي وتعديل الفيلكرو. يغطي مفصل الرسغ والرسغ.

CD102 دعامة الكوع المرنة: مع وسادات جانبية ، مع حزام مطاطي وتعديل فيلكرو.

RD127 دعامة الركبة المرنة: دعامة الركبة مع قضبان التثبيت الجانبية. الطول 28 سم.

RD124 دعامة قصيرة مرنة للركبة مع مثبتات: مقوم الركبة مع وسادة مطاطية لزجة حول الرضفة وقضبان التثبيت الجانبية. الطول 24 سم.

RD128 دعامة الركبة المرنة مع مثبتات: دعامة الركبة مع وسادة مرنة لزج حول الرضفة وقضبان التثبيت الجانبية. الطول 28 سم

TB102 دعامة للكاحل من ALFALASTIC: دعامة للكوع مع وسادات جانبية ، مع حزام مطاطي وتعديل فيلكرو.

عناصر

نسيج محبوك: بولي أميد: 70٪. إيلاستين: 30 ٪

قماش داخلي على وسادة: قطن: 70٪. بوليستر: 30٪

الغرض العلاجي

دعم مشترك. تحفيز الحس العميق. ضغط. توزع الضمادات اللزجة المرنة الضغط وتقوم بتأثير التدليك.

دواعي الإستعمال

يشار إلى جميع أجهزة التقويم للحماية أثناء الأنشطة البدنية التي تتطلب ضغطاً على المفاصل.

MQ120: إصابات المفاصل. التهاب الأوتار. التواء الرسغ

MQ116: إصابات المفاصل. التهاب الأوتار. إلتواء. في العمود الفقري.

CD102: التهاب اللقيمة ("مرفق التنس"). التهاب الغدة النخامية ("مرفق لاعب الجولف") اعتلال اللقيمة المزمن أو الانتكاس. التهاب الأوتار.

RD127: التواء الركبة. عدم استقرار الركبة. في العمود الفقري. انصباب المفاصل. الانتعاش بعد الصدمة.

RD124 و RD128: التواء الركبة وعدم استقرارها. التهاب أوتار الوتر الرضفي وعضلة الفخذ الرباعية. تلين غضروف الرضفة. في العمود الفقري. انصباب مشترك الحماية أثناء الأنشطة البدنية التي تتطلب الضغط على المفصل. الانتعاش بعد الصدمة.

TB102: التواء الكاحل. عدم استقرار مفصل الكاحل المزمن. التهاب الأوتار. انصباب المفاصل.

مجموعة من المرضى يشار إلى المنتج

المرضى الذين يحتاجون إلى جهاز تقويم للحماية أثناء الأنشطة البدنية والرياضية والعمل التي تتطلب جهداً للمفاصل حيث يتم تطبيقها.

تحديد موضع

يعد الاختيار الصحيح للحجم أمراً ضرورياً لتحقيق أقصى فعالية للعلاج ، وكذلك لإطالة العمر الإنتاجي لجهاز التقويم. أدخل الساق في دعامة الركبة بحيث تحيط الوسادة المرنة اللزجة بالرضفة. سيتم وضع قضبان التثبيت على الجانبين. يمكن أن يتسبب الضغط المفرط في عدم تحمل العلاج. يجب على المستخدم فحص المنتج بانتظام للتأكد من أنه في حالة ممتازة وضمان تشغيله الصحيح. لا تستخدم المنتج إذا كان تالفاً. لن يكون تدخل الطرف الثالث في الوضع ضرورياً إلا في حالات ضعف القوة أو التنسيق. ولكي يحافظ المنتج على خصائص الضغط ، يجب أن يتكيف جهاز التقويم مع المنطقة المصابة دون التسبب في عدم الراحة أو عدم الراحة أثناء الاستخدام.

احتياطات

في حالة حدوث رد فعل تحسسي أو تهيج أو تورم ، قم بإزالة المنتج واستشر الطبيب المعالج أو أخصائي الصحة. لا تستخدم مباشرة على الندبات المفتوحة أو الحمراء دون حماية كافية. يجب عليك إبلاغ أخصائي الرعاية الصحية إذا كنت تعاني من مشاكل جلدية أو تعاني من أي نوع من الحساسية.

تحذيرات

استخدام جهاز التقويم مشروط بالاستطبابات. على الرغم من أن الدعامة ليست للاستخدام الفردي ، إلا أنه يوصى باستخدامها من قبل مريض واحد. من أجل الموضع الصحيح لجهاز التقويم ، اتبع تعليمات الشركة المصنعة. اتبع توجيهات أو توصيات أخصائي الرعاية الصحية أو الواصف. للتكيف الشخصي ، استشر أخصائيًا. سيكون الشخص مسؤولاً عن توفير المعلومات اللازمة للتأكد من أن المستخدم النهائي أو الشخص المسؤول عن وضع المنتج يفهم كيفية استخدام المنتج بأمان.

المنتج غير مناسب للتعقيم. لا ينصح باستخدامه أثناء الاستحمام أو الاستحمام وما إلى ذلك. احفظه بعيداً عن متناول الأطفال.

لاستخدام المنتج ، استخدم حاوية النفايات الصلبة. للتخلص من الحاوية ، اعتماداً على المواد الخاصة بها ، استخدم حاوية الورق / الكرتون أو الحاوية البلاستيكية. في أي حال ، يجب احترام اللوائح الخاصة بالبلد بدقة. يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالجهاز إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يتواجد فيها المستخدم و / أو المريض.

الغسيل والصيانة

اغسل بشكل دوري بالماء الفاتر (حد أقصى 30 درجة مئوية) والصابون المحايد واتركه يجف في الهواء. أثناء الغسيل ، إذا كان الثوب يحتوي على فيلكرو ، فيجب لصقها معاً أو إبقائها مغلقة على الثوب. لا تعرض لمصادر الحرارة المباشرة مثل الأسطح الساخنة وأشعة الشمس المباشرة ومصادر الاشتعال الأخرى.

يجب فحص الدعامة للتأكد من جفافها قبل التخزين والاستخدام وإعادة الاستخدام.

قد يؤدي ملامسة المراهم والكريمات والكحول والمذيبات إلى تلف الملابس.

قم بتخزين المنتج في درجة حرارة الغرفة ، ويفضل أن يكون في الحاوية الأصلية.

حياة مفيدة وشهادات وضمانات الجودة

تثبت ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. أنه إذا اكتشفت أي عيب خلال فترة الضمان ، فيرجى الاتصال بالموزع الخاص بك لحل مشكلتك في أقرب وقت ممكن. لن يكون الضمان سارياً في حالة تضرر المنتج بسبب الاستخدام غير المناسب ، أو إذا لم يتم اتباع تعليمات وتوصيات الاستخدام الموضحة في هذا الكتيب.

الأهمية! لا تنس الاحتفاظ ، كل من (مع تاريخ الشراء وختم البائع) وتقديم المنتج الكامل (علبة وجسم المنتج) ، ستكون هذه المتطلبات ضرورية قبل أي مطالبة. مع الصيانة المنتظمة ، سيكون المنتج موثوقاً ومتيناً ويمكن إعادة استخدامه باتباع الإجراءات المحددة لمدة 24 شهراً ، بعد هذه الفترة الزمنية ، يوصى بالتغيير إلى جهاز تقويم جديد.

تم اختبار جميع المواد المستخدمة ، وتتوافق مع اللوائح الأوروبية المعمول بها وتوفر أقصى درجات الأمان والراحة أثناء الاستخدام. شهادة Oeko-Tex Standard 100: ملصق نسيجي بيئي يضمن عدم وجود مواد ضارة بالصحة ويشهد على عدم وجود مواد ضارة في جميع المواد التي يتم تصنيع التقويم بها.

الضمان في إطار الأحكام القانونية.

EMO
especialistas en ortopedia

Alfalastic

FR Alfalastic

Cher client, nous vous remercions de la confiance accordée à un produit EMO. En choisissant une orthèse de la gamme Alfalastic, vous avez acquis un produit de qualité avec un haut niveau médico-sanitaire. Veuillez lire attentivement ces instructions. Si vous avez des questions, contactez votre médecin ou votre établissement spécialisé

NORMATIF

Ce dispositif médical est conforme au règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux et aux réglementations nationales respectives. Une analyse des risques (UNE EN ISO14971) a été réalisée en minimisant tous les risques existants. Dispositif médical de classe I, non stérile, sans fonction de mesure.

DESCRIPTIF ET CARACTERISTIQUES

Toutes les orthèses sont fabriquées en tissu tricoté élastique.

SUPPORT DE POIGNET ÉLASTIQUE RÉGLABLE MQ120 : Support de poignet avec sangle élastique et ajustement velcro.

MQ116 SUPPORT DE POIGNET ÉLASTIQUE METACARPIEN : Support de poignet avec sangle élastique et ajustement velcro. Couvre le poignet et l'articulation carpo-métacarpienne.

CD102 ELASTIC COUDIER SUPPORT : avec coussinets latéraux, avec sangle élastique et réglage velcro.

RD127 GENOUILLÈRE ÉLASTIQUE : Genouillère avec tiges de stabilisation latérales. Longueur 28cm.

RD124 GENOUILLERE ELASTIQUE COURTE AVEC STABILISATEURS : Genouillère avec coussinet viscoélastique autour de la rotule et tiges stabilisatrices latérales. Longueur 24cm.

RD128 GENOUILLÈRE ÉLASTIQUE AVEC STABILISATEURS : Orthèse de genou avec coussinet viscoélastique autour de la rotule et tiges de stabilisation latérales. longueur 28cm

TB102 SUPPORT DE CHEVILLE ÉLASTIQUE ALFALASTIC : Support de coude avec coussinets latéraux, avec sangle élastique et réglage par velcro.

COMPOSANTS

Tissu tricoté : Polyamide : 70 %. Élasthanne : 30%

Tissu intérieur sur le coussin : Coton : 70 %. Polyester : 30%

BUT THERAPEUTIQUE

Soutien conjoint. Stimulation de la proprioception. Compression. Les coussinets viscoélastiques répartissent la compression et effectuent un effet de massage.

LES INDICATIONS

Toutes les orthèses sont indiquées pour la protection lors d'activités physiques qui sollicitent les articulations.

MQ120 : Blessures articulaires. Tendinite. entorse du poignet

MQ116 : Blessures articulaires. Tendinite. Entorse. Arthrose.

CD102 : Épicondylite (« tennis elbow »). Épitrochléite ("coude du golfeur")

Épicondylopathie chronique ou récurrente. Tendinite.

RD127 : Entorse du genou. instabilité du genou. Arthrose. Epanchements articulaires. Récupération post-traumatique.

RD124 et RD128 : Entorse et Instabilité du genou. Tendinite rotulienne et quadriceps . Chondromalacie rotulienne. Arthrose. épanchements articulaires

Protection lors d'activités physiques qui sollicitent l'articulation. Récupération post-traumatique.

TB102 : Entorse de la cheville. Instabilité chronique de la cheville. Tendinite. épanchements articulaires

GROUPE DE PATIENTS POUR LEQUEL LE PRODUIT EST INDIQUÉ

Les patients qui ont besoin d'une orthèse pour se protéger lors d'activités physiques, sportives et de travail nécessitant un effort pour les articulations où elles sont appliquées.

PLACEMENT

Le choix correct de la taille est essentiel pour obtenir l'efficacité maximale du traitement, ainsi que pour prolonger la durée de vie utile de l'orthèse. Insérez la jambe dans la genouillère de manière à ce que le coussinet viscoélastique entoure la rotule. Les tiges stabilisatrices seront situées sur les côtés. Une compression excessive peut entraîner une intolérance au traitement.

L'utilisateur doit régulièrement examiner le produit pour s'assurer qu'il est en parfait état et garantir son bon fonctionnement. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé .

L'intervention de tiers dans le placement ne sera pas nécessaire sauf en cas de manque de force ou de coordination.

Pour que le produit conserve ses propriétés de compression, l'orthèse doit s'adapter à la zone affectée sans provoquer d'inconfort ou de gêne lors de l'utilisation.

PRÉCAUTIONS

En cas de réaction allergique, d'irritation ou d'enflure, retirer le produit et consulter le médecin prescripteur ou un professionnel de la santé. Ne pas utiliser directement sur des cicatrices ouvertes ou rougies sans être correctement protégé. Vous devez informer votre professionnel de la santé si vous souffrez de troubles cutanés ou de tout type de sensibilisation.

MISES EN GARDE ⚠

L'utilisation de l'orthèse est conditionnée aux indications. Bien que l'orthèse ne soit pas à usage unique , elle est recommandée pour une utilisation par un seul patient. Pour le placement correct de l'orthèse, suivez les instructions du fabricant. Suivez les instructions ou les recommandations du prescripteur ou du professionnel de la santé. Pour une adaptation personnalisée, consultez un spécialiste .

Le spécialiste sera chargé de fournir les informations nécessaires pour s'assurer que l'utilisateur final ou la personne chargée de placer le produit comprend comment utiliser le produit en toute sécurité.

Produit non adapté à la stérilisation.

Son utilisation est déconseillée pendant le bain, la douche etc.

Garder hors de la portée des enfants.

Pour éliminer le produit, utilisez le conteneur de déchets solides. Pour l'élimination du récipient, selon sa matière, utiliser le récipient en papier/carton ou le récipient en plastique. Dans tous les cas, la réglementation du pays doit être strictement respectée.

Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

LAVAGE ET ENTRETIEN

périodiquement avec de l'eau tiède (maximum 30º), du savon neutre et laissez sécher à l'air. Lors du lavage, si le vêtement a des velcros, ils doivent être collés ensemble ou maintenus fermés sur le vêtement. Ne pas exposer à des sources de chaleur directes telles que des surfaces chaudes, la lumière directe du soleil et d'autres sources d'inflammation.

Le corset doit être vérifié pour s'assurer qu'il est sec avant de le ranger, de l'utiliser et de le réutiliser.

Le contact avec des onguents, des crèmes, des alcools et des solvants peut endommager le vêtement.

Conserver le produit à température ambiante, de préférence dans son emballage d'origine.

DURÉE DE VIE UTILE, CERTIFICATS DE QUALITÉ ET GARANTIES

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L déclare que si vous détectez un défaut pendant la période de garantie, veuillez contacter votre distributeur afin de résoudre votre problème dans les plus brefs délais. La garantie ne sera pas valable si le produit a été endommagé par une utilisation inappropriée ou si les instructions et recommandations d'utilisation expliquées dans cette brochure n'ont pas été suivies.

IMPORTANT! Merci de ne pas oublier de conserver (avec date d'achat et tampon du vendeur) et de présenter le produit complet (boîtier et corps du produit), ces exigences seront indispensables avant toute réclamation. Avec un entretien régulier, le produit sera fiable et durable et pourra être réutilisé en suivant les mesures indiquées pendant 24 mois, après cette période de temps, il est recommandé de changer pour une nouvelle orthèse .

Tous les matériaux utilisés ont été testés, sont conformes aux réglementations européennes en vigueur et offrent un maximum de sécurité et de confort lors de l'utilisation. Certificat Oeko-Tex Standard 100 : label textile écologique qui garantit l'absence de substances nocives pour la santé et certifie l'absence de substances nocives dans tous les matériaux avec lesquels l'orthèse est fabriquée.

Garantie dans le cadre des dispositions légales.

PL Alfalastic

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zaufanie jakim obdarzyłeś produkt EMO. Wybierając ortezę z linii Alfalastic, nabyli Państwo produkt wysokiej jakości o wysokim poziomie medyczno-sanitarnym. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się z lekarzem lub wyspecjalizowaną placówką

NORMY

To wyrób medyczny jest zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych oraz odpowiednimi przepisami krajowymi. Przeprowadzono analizę ryzyka (UNE EN ISO14971), minimalizując wszystkie istniejące zagrożenia. Wyrób medyczny klasy I, niesterylny, bez funkcji pomiarowej.

OPIS I CHARAKTERYSTYKA

Wszystkie ortezy wykonane są z elastycznej dzianiny.

MQ120 REGULOWANA ELASTYCZNA WSPORNIK NA NADGARSTEK: Podpórka na nadgarstek z elastycznym paskiem i regulacją na rzep.

MQ116 METACARPAL ELASTYCZNA WSPORNIK NA NADGARSTEK: Stabilizator nadgarstka z elastycznym paskiem i regulacją na rzep. Obejmuje nadgarstek i staw nadgarstkowo-śródręczny.

CD102 ELASTYCZNA OPASKA NA ŁOKCIE: z bocznymi ochraniaczami, z elastycznym paskiem i regulacją na rzep.

RD127 ELASTYCZNA OCHRANIACZ KOLANA: Orteza stawu kolanowego z bocznymi prętami stabilizującymi. Długość 28cm.

RD124 KRÓTKA ELASTYCZNA OCHRANIACZ NA KOLANO ZE STABILIZATORAMI : Orteza kolana z wiskoelastyczną podkładką wokół rzepki i bocznymi prętami stabilizującymi. Długość 24cm.

RD128 ELASTYCZNA OCHRANIACZ KOLANA ZE STABILIZATORAMI: Orteza kolana z wiskoelastyczną poduszką wokół rzepki i bocznymi prętami stabilizującymi. długość 28 cm

TB102 ALFALASTIC ELASTYCZNE WSPORNIK NA KOSTKI: Stabilizator łokci z bocznymi ochraniaczami, z elastycznym paskiem i regulacją na rzep.

SKŁADNIKI

Dzianina: Poliamid: 70%. Elastan: 30%

Tkanina wewnętrzna na poduszce: Bawełna: 70%. Poliester: 30%

CEL TERAPEUTYCZNY

Wspólne wsparcie. Stymulacja propriocepcji. Kompresja. Wiskoelastyczne podkładki rozprowadzają kompresję i dają efekt masażu.

WSKAZANIA

Wszystkie ortezy są wskazane do ochrony podczas aktywności fizycznej wymagającej obciążenia stawów.

MQ120: Urazy stawów. Zapalenie ścięgna. zwichnięcie nadgarstka

MQ116: Urazy stawów. Zapalenie ścięgna. Zwichnięcie. Zapalenie kości i stawów.

CD102: zapalenie nadkłykcia („łokieć tenisisty"). Epitrochleitis ("łokieć golfisty")

Przewlekła lub nawracająca epikondylopatia. Zapalenie ścięgna.

RD127: Skręcenie kolana. niestabilność kolana. Zapalenie kości i stawów. Wspólne wysięki. Rekonwalescencja pourazowa.

RD124 i RD128: zwichnięcie i niestabilność kolana. Zapalenie ścięgna rzepki i mięśnia czworogłowego. Chondromalacja rzepki. Zapalenie kości i stawów. wspólne wysięki

Ochrona podczas aktywności fizycznej wymagającej obciążenia stawu. Rekonwalescencja pourazowa.

TB102: Skręcenie kostki. Chroniczna niestabilność kostki. Zapalenie ścięgna. wysięki ze stawów.

GRUPA PACJENTÓW DLA KTÓRYCH WSKAZANY JEST PRODUKT

Pacjenci, którzy potrzebują ortezy do ochrony podczas aktywności fizycznej, sportowej i pracy wymagającej wysiłku dla stawów, w których są zakładane.

UMIESZCZENIE

Prawidłowy dobór rozmiaru jest niezbędny, aby osiągnąć maksymalną skuteczność leczenia, a także przedłużyć żywotność ortezy. Włóż nogę do ortezy kolana tak, aby wiskoelastyczna podkładka otaczała rzepkę. Pręty stabilizujące będą znajdować się po bokach. Nadmierna kompresja może powodować nietolerancję leczenia.

Użytkownik musi regularnie sprawdzać produkt, aby upewnić się, że jest w idealnym stanie i zagwarantować jego prawidłowe działanie. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

Interwencja osób trzecich w stażu nie będzie konieczna, z wyjątkiem przypadków słabej siły lub koordynacji.

Aby produkt zachował swoje właściwości kompresyjne, orteza musi dostosować się do dotkniętego obszaru, nie powodując dyskomfortu ani niedogodności podczas użytkowania.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W przypadku wystąpienia jakiejkolwiek reakcji alergicznej, podrażnienia lub obrzęku należy usunąć produkt i skonsultować się z lekarzem lub pracownikiem służby zdrowia. Nie stosować bezpośrednio na otwarte lub zaczerwienione blizny bez odpowiedniej ochrony. Powinieneś poinformować swojego pracownika służby zdrowia, jeśli cierpisz na choroby skóry lub cierpisz na jakikolwiek rodzaj uczulenia.

OSTRZEŻENIA ⚠

Stosowanie ortezy uzależnione jest od wskazań. Chociaż orteza nie jest przeznaczona do jednorazowego użytku, jest zalecana do użytku przez jednego pacjenta. Aby prawidłowo umieścić ortezę, postępuj zgodnie z instrukcjami producenta. Postępuj zgodnie ze wskazówkami lub zaleceniami lekarza lub pracownika służby zdrowia. Aby uzyskać spersonalizowaną adaptację, skonsultuj się ze specjalistą.

Specjalista będzie odpowiedzialny za dostarczenie niezbędnych informacji, aby upewnić się, że użytkownik końcowy lub osoba odpowiedzialna za umieszczenie produktu rozumie, jak bezpiecznie korzystać z produktu.

Produkt nie nadaje się do sterylizacji.

Nie zaleca się jego stosowania podczas kąpieli, prysznica itp.

Trzymać z dala od dzieci.

Do utylizacji produktu użyj pojemnika na odpady stałe. Do utylizacji pojemnika, w zależności od jego materiału, użyj pojemnika papierowo-kartonowego lub pojemnika plastikowego. W każdym razie przepisy danego kraju muszą być ściśle przestrzegane.

Każdy poważny incydent związany z produktem musi być zgłoszony producentowi i właściwemu organowi Państwo członkowskie, w którym użytkownik i/lub pacjent mają siedzibę.

MYCIE I KONSERWACJA

Okresowo myj letnią wodą (maksymalnie 30º), neutralnym mydłem i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu. Podczas prania, jeśli ubranie ma rzepy, należy je skleić lub trzymać zapięte na ubraniu. Nie wystawiaj na bezpośrednie źródła ciepła, takie jak gorące powierzchnie, bezpośrednie światło słoneczne i inne źródła zapłonu.

Należy sprawdzić, czy orteza jest sucha przed przechowywaniem, użyciem i ponownym użyciem.

Kontakt z maściami, kremami, alkoholami i rozpuszczalnikami może uszkodzić odzież.

Przechowywać produkt w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

OKRES UŻYTKOWANIA, CERTYFIKATY JAKOŚCI I GWARANCJE

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. stwierdza, że jeśli wykryjesz jakąkolwiek wadę w okresie gwarancyjnym, uprzejmie skontaktuj się z dystrybutorem w celu jak najszybszego rozwiązania problemu. Gwarancja nie będzie ważna, jeśli produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nie były przestrzegane instrukcje i zalecenia dotyczące użytkowania opisane w tej broszurze.

WAŻNY! Prosimy nie zapomnieć o zachowaniu (z datą zakupu i pieczątką sprzedawcy) i okazaniu kompletnego produktu (obudowa i korpus produktu), te wymagania będą niezbędne przed zgłoszeniem reklamacji. Przy regularnej konserwacji produkt będzie niezawodny i trwały oraz może być ponownie używany zgodnie ze wskazanymi środkami przez 24 miesiące, po tym okresie zaleca się wymianę na nową ortezę.

Wszystkie użyte materiały zostały przetestowane, są zgodne z obowiązującymi przepisami europejskimi i zapewniają maksymalne bezpieczeństwo i komfort podczas użytkowania. Certyfikat Oeko-Tex Standard 100: ekologiczna etykieta tekstylna, która gwarantuje brak substancji szkodliwych dla zdrowia oraz poświadcza brak substancji szkodliwych we wszystkich materiałach, z których wykonana jest orteza.

Gwarancja w ramach przepisów prawa.

SE Alfalastic

Kära kund, vi tackar dig för förtroendet för en EMO-produkt. Genom att välja en ortos från Alfalastic-linjen har du skaffat dig en kvalitetsprodukt med hög medicinsk-sanitär nivå. Läs dessa instruktioner noggrant. Om du har några frågor, kontakta din läkare eller din specialiserade anläggning

STANDARDER

Denna medicintekniska produkt följer Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter och respektive nationella föreskrifter. En riskanalys (UNE EN ISO14971) har genomförts för att minimera alla befintliga risker. Klass I medicinsk utrustning, icke-steril, utan mätfunktion.

BESKRIVNING OCH EGENSKAPER

Alla ortoser är gjorda av elastiskt stickat tyg.

MQ120 JUSTERBAR ELASTISKT HANDLEDSSTÖD: Handledsstöd med elastiskt band och kardborrejustering.

MQ116 METACARPAL ELASTISKT HANDLEDSSTÖD: Handledsstöd med elastiskt band och kardborrejustering. Täcker handleden och karpometakarpalleden.

CD102 ELASTISK ARMBÅGSSTÖD: med sidokuddar, med elastiskt band och kardborrejustering.

RD127 ELASTISK KNÄSTÖD: Knästöd med laterala stabiliserande stavar. Längd 28 cm.

RD124 KORT ELASTISKT KNÄSTÖD MED STABILISATORER: Knästöd med viskoelastisk dyna runt knäskålen och laterala stabilisatorstavar. Längd 24 cm.

RD128 ELASTISKT KNÄSTÖD MED STABILISATORER: Knäortos med viskoelastisk dyna runt knäskålen och laterala stabilisatorstavar. längd 28 cm

TB102 ALFALASTIC ELASTIC ANSKELSTÖD: Armbågsstöd med laterala kuddar, med elastiskt band och kardborrejustering.

KOMPONENTER

Stickat tyg: Polyamid: 70%. Elastan: 30%

Innertyg på dynan: Bomull: 70%. Polyester: 30%

TERAPEUTISKT SYFTE

Gemensamt stöd. Stimulering av proprioception. Kompression. De viskoelastiska kuddarna fördelar kompressionen och ger en massageeffekt.

INDIKATIONER

Alla ortoser är indikerade för skydd vid fysiska aktiviteter som kräver belastning på lederna.

MQ120: Ledskador. Tendinit. handled stukning

MQ116: Ledskador. Tendinit. Vrickning. Artros.

CD102: Epikondylit ("tennisarmbåge"). Epitrochleit ("golfarmbåge")

Kronisk eller skovvis epikondylopati. Tendinit.

RD127: Knä stukning. knä instabilitet. Artros. Gemensam utgjutning. Posttraumatisk återhämtning.

RD124 och RD128: Stukning och instabilitet i knäet. Patellar och quadriceps tendinit. Chondromalacia patella. Artros. ledutgjutningar

Skydd vid fysiska aktiviteter som kräver belastning på leden. Posttraumatisk återhämtning.

TB102: Ankel stukningar. Kronisk instabilitet ankel. Tendinit. ledutgjutningar.

GRUPP PATIENTER SOM PRODUKTEN ÄR INDIKERAD

Patienter som behöver en ortos för skydd under fysiska, idrotts- och arbetsaktiviteter som kräver ansträngning för lederna där de appliceras.

PLACERING

Rätt val av storlek är väsentligt för att uppnå maximal effektivitet av behandlingen, samt för att förlänga ortosens livslängd. Sätt in benet i knästödet så att den viskoelastiska dynan omger knäskålen. Stabilisatorstängerna kommer att sitta på sidorna. Överdriven kompression kan orsaka intolerans mot behandlingen.

Användaren måste regelbundet undersöka produkten för att säkerställa att den är i perfekt skick och för att garantera korrekt funktion. Använd inte produkten om den är skadad.

Ingripande av tredje part i placeringen kommer inte att vara nödvändigt förutom i fall av låg styrka eller koordination.

För att produkten ska behålla sina kompressionsegenskaper måste ortosen anpassa sig till det drabbade området utan att orsaka obehag eller besvär vid användning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Om någon allergisk reaktion, irritation eller svullnad uppstår, ta bort produkten och kontakta den förskrivande läkaren eller sjukvårdspersonalen. Använd inte direkt på öppna eller röda ärr utan att vara ordentligt skyddade. Du bör informera din vårdpersonal om du lider av hudsjukdomar eller lider av någon typ av sensibilisering.

VARNINGAR ⚠

Användningen av ortosen är betingad av indikationerna. Även om ortosen inte är avsedd för engångsbruk, rekommenderas den för användning av en enda patient. För korrekt placering av ortosen, följ tillverkarens instruktioner. Följ anvisningarna eller rekommendationerna från förskrivaren eller sjukvårdspersonalen. För en personlig anpassning, kontakta en specialist.

Specialisten kommer att ansvara för att tillhandahålla nödvändig information för att säkerställa att slutanvändaren eller den person som är ansvarig för att placera produkten förstår hur produkten ska användas på ett säkert sätt.

Produkten är inte lämplig för sterilisering. Dess användning rekommenderas inte under bad, dusch etc.

Förvaras oåtkomligt för barn.

Använd behållaren för fast avfall för att kassera produkten. För kassering av behållaren, beroende på dess material, använd pappers-/kartongbehållaren eller plastbehållaren. I vilket fall som helst måste landets regler följas strikt.

Alla allvarliga incidenter med anknytning till produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten Medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

TVÄTT OCH UNDERHÅLL

Tvätta med jämna mellanrum med ljummet vatten (max 30º), neutral tvål och låt lufttorka. Under tvätt, om plagget har kardborre, måste de limmas ihop eller hållas stängda på plagget. Utsätt inte för direkta värmekällor såsom heta ytor, direkt solljus och andra antändningskällor.

Bygeln bör kontrolleras för att säkerställa att den är torr innan förvaring, användning och återanvändning.

Kontakt med salvor, krämer, alkoholer och lösningsmedel kan skada plagget.

Förvara produkten i rumstemperatur, helst i originalförpackningen.

NYTTIGT LIV, KVALITETSCERTIFIKAT OCH GARANTIER

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. anger att om du upptäcker något fel inom garantiperioden, vänligen kontakta din distributör för att lösa ditt problem så snart som möjligt. Garantin gäller inte om produkten har skadats av olämplig användning eller om instruktionerna och rekommendationerna för användning som förklaras i denna broschyr inte har följts.

VIKTIG! Glöm inte att behålla (med inköpsdatum och stämplat av säljaren) och presentera hela produkten (fodral och produktens innehåll), dessa krav kommer att vara väsentliga före eventuella anspråk. Med regelbundet underhåll kommer produkten att vara pålitlig och hållbar och kan återanvändas enligt de angivna åtgärderna under 24 månader, efter denna tidsperiod rekommenderas att byta till en ny ortos.

Alla material som används har testats, uppfyller tillämpliga europeiska bestämmelser och erbjuder maximal säkerhet och komfort under användning. Oeko -Tex Standard 100 Certifikat : ekologisk textilmärkning som garanterar frånvaron av skadliga ämnen för hälsan och intygar frånvaron av skadliga ämnen i alla material som ortosen är gjord med. Garanti inom ramen för lagbestämmelser.